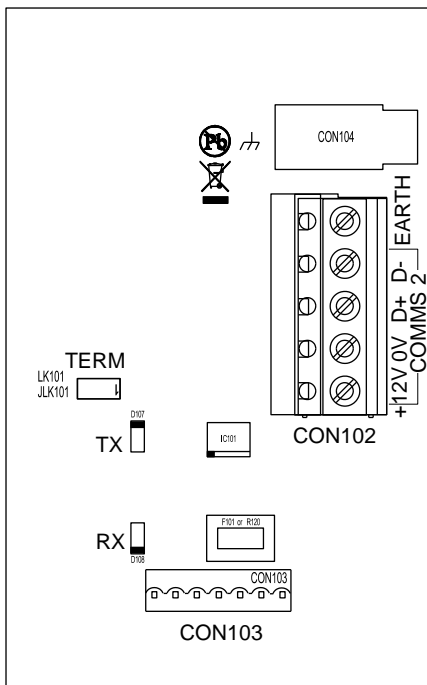


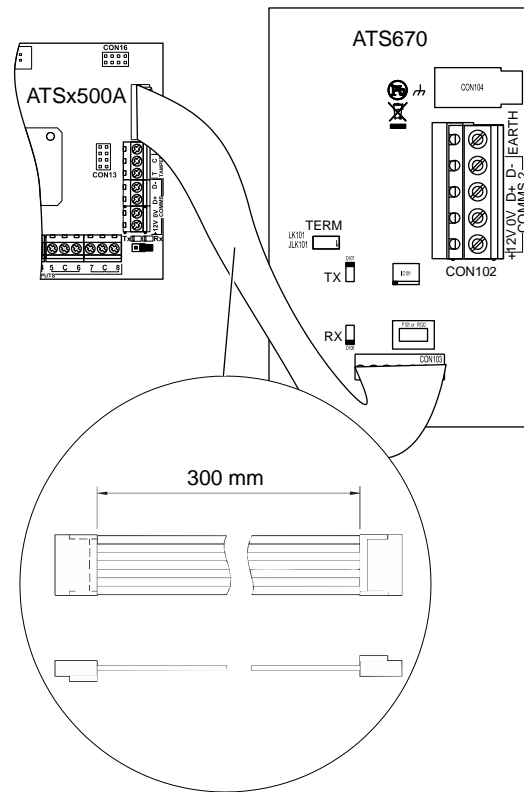
ATS670 Second RS485 LAN Extension module Installation Sheet

EN CS DA DE ES FI FR HU IT NL NO PL PT SK SV TR

1



2



EN: Installation Sheet

Description

ATS670 Second RS485 LAN Extension module provides a second LAN bus connection for the ATSx500A(-IP) Advisor Advanced panels.

Figure 1: ATS670 layout

Figure 2: ATS670 connection

The functionality of the TERM jumper, RX and TX LEDs, bus connector is the same as in the Advisor Advanced control panel. See *Advisor Advanced Installation and Programming Manual* for details.

Mounting the unit

The ATS670 unit must be fitted to the main control panel using provided self-locking pillars.

Connections

CON102: interconnection between the ATSx500A(-IP) control panel and ATS670.

Note: Include the current drawn from the ATS670 output when calculating battery backup capacity for the whole system.

CON103: RS485 bus capable of connection 16 RASs and 15 DGPs.


Technical specifications

Supply voltage	9.5 to 13.8 V $\overline{\text{DC}}$, 5 V via cable
Nominal	12 V $\overline{\text{DC}}$
Current consumption:	
Standby	50 mA
Full load	High current electronic output, rating 1 A max. at 13.8 V
Dimensions (H x W)	80 x 50 mm
Operating temperature	-10 to +55°C

Relative humidity <95%, noncondensing

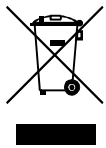
Regulatory information

Manufacturer UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc.
3211 Progress Drive, Lincolnton, NC, 28092, USA
Authorized EU manufacturing representative:
UTC Fire & Security B.V.
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands

Certification 

EN 50131-1 System requirements
EN 50131-3 Control and indicating equipment
Security Grade 3, Environmental class II
Tested and certified by
VdS Schadenverhütung GmbH.

UTC Fire & Security hereby declares that this device is in compliance with the applicable requirements and provisions of one or more of the Directives 1999/5/EC, 2014/30/EU and 2014/35/EU. For more information see www.utcfireandsecurity.com or www.interlogix.com.



2002/96/EC (WEEE directive): Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: www.recyclethis.info.

Contact information

www.utcfireandsecurity.com or www.interlogix.com

For customer support, see www.utcfssecurityproducts.eu

CS: Instalační manuál

Popis

Druhý rozšiřující modul RS485 LAN ATS670 umožňuje připojení druhé sběrnice LAN k ústřednám ATSx500A(-IP) Advisor Advanced.

Obrázek 1: Nákres ATS670

Obrázek 2: Připojení ATS670

Funkce propojky TERM, kontrolky LED RX a TX a přípojky sběrnice je stejná jako u ústředny Advisor Advanced. Podrobnosti viz *Příručka k instalaci a programování systému Advisor Advanced*.

Montáž jednotky

Jednotku ATS670 je třeba osadit na hlavní ústřednu pomocí dodávaných samozajišťovacích sloupků.

Připojení

CON102: propojení mezi ústřednou ATSx500A(-IP) a jednotkou ATS670.

Poznámka: Do výpočtu záložní kapacity baterie pro celý systém je třeba zahrnout odběr proudu jednotkou ATS670.

CON103: sběrnice RS485 umožňující připojení 16 RAS zařízení a 15 DGP zařízení.

Technické údaje

Napětí zdroje 9,5 až 13,8 V \pm , 5 V prostřednictvím kabelu
Jmenovité 12 V

Odběr proudu:

Pohotovostní režim 50 mA

Plné zatížení Elektronický výstup s vysokým proudem, projektováno na max. 1 A při 13,8 V


Rozměry (V x Š) 80 x 50 mm

Provozní teplota -10 až +55 °C

Relativní vlhkost <95 %, nekondenzující

Předpisové informace

Výrobce UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc.
3211 Progress Drive, Lincolnton, NC, 28092, USA
Autorizovaný zástupce pro EU:
UTC Fire & Security B.V.
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Nizozemsko

Certifikace 

EN 50131-1 Požadavky na systém
EN 50131-3 Řídicí a indikační zařízení
Stupeň bezpečnosti 3, ekologická třída II
Testováno a certifikováno společností
VdS Schadenverhütung GmbH.

UTC Fire & Security tímto prohlašuje, že toto zařízení je v souladu s platnými požadavky a ustanoveními jednoho nebo více směrnic 1999/5/ES, 2014/30/EU a 2014/35/EU. Více informací naleznete na www.utcfireandsecurity.com nebo www.interlogix.com.



2002/96/ES (směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ)): Výrobky, které jsou takto označeny, nelze v Evropské unii likvidovat jako netříděný komunální odpad. Pro správnou recyklaci vraťte tento výrobek svému místnímu dodavateli při koupi nového zařízení nebo jej odevzdejte na určených sběrných místech. Další informace najdete na adrese: www.recyclethis.info.

Kontaktní informace

www.utcfireandsecurity.com nebo www.interlogix.com

Informace o zákaznické podpoře najdete na adrese www.utcfssecurityproducts.eu

DA: Installationsvejledning

Beskrivelse

ATS670 ekstra RS485 LAN udvidelsesmodul giver endnu en LAN-busforbindelse til ATSx500A(-IP) Avancedcentralerne.

Figur 1: ATS670 layout

Figur 2: ATS670 forbindelse

Funktionaliteten af TERM jumper, RX og TX lysdioder, busstik er den samme som i Advisor Advanced centralenheden.

Se *Advisor Advanced Installations- og programmeringsmanual* for detaljer.

Montering af enheden

ATS670-enheden skal monteres på centralens bundkort ved hjælp af de medfølgende selvlåsende plastikbeslag.

Tilslutninger

CON102: tilslutning mellem ATsx500A-centralenhed og ATS670.

Bemærk: Ved beregning af akkumulator kapacitet for hele systemet skal medregnes strømmen, der trækkes fra ATS670-udgangen.

CON103: RS485 bus kan tilsluttes 16 RASer og 15 DGPer.

Tekniske specifikationer

Forsyningsspænding Nominel	9,5 til 13,8 V $\overline{=}$, 5 V via kabel 12 V
Aktuelt forbrug:	
Standby	50 mA
Fuld belastning	Højeffekt elektronisk udgang, 1 A maks. ved 13,8 V
Dimensioner (H x B)	80 x 50 mm
Driftstemperatur	-10 til +55°C
Relativ fugtighed	<95 %, ikke kondenserende

Lovgivningsmæssig information

Producent	UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc. 3211 Progress Drive, Lincolnton, NC, 28092, USA Virksomhedens autoriserede repræsentant i EU: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Holland
Certificering	 EN 50131-1 Systemkrav EN 50131-3 Kontroll- og indikeringsudstyr Sikkerhedsgrad 3, miljøklasse II Testet og certificeret af VdS Schadenverhütung GmbH. UTC Fire & Security erklærer hermed, at denne enhed er i overensstemmelse med de gældende krav og bestemmelser i et eller flere af direktiv 1999/5/EC, 2014/30/EU og 2014/35/EU. For yderligere informationer se www.utcfireandsecurity.com eller www.interlogix.com .
	2002/96/EC (WEEE-direktiv): Produkter mærket med dette symbol må ikke bortskaffes som usorteret kommunalt affald i den Europæiske Union. For at opnå korrekt genbrug af dette produkt skal det afleveres til din lokale leverandør, når du køber tilsvarende nyt udstyr. Det kan også bortskaffes på en genbrugsstation. Se mere information her: www.recyclethis.info .

Kontaktinformation

www.utcfireandsecurity.com eller or www.interlogix.com

For kundesupport se www.utcfsecurityproducts.dk

DE: Installationshinweise

Beschreibung

ATS670 Zweites RS485 LAN-Erweiterungsmodul stellt einen zweiten LAN-Busanschluss für die ATsx500A(-IP) Advisor Advanced-Zentralen bereit.

Abbildung 1: ATS670 Layout

Abbildung 2: ATS670 Anschluss

Die Funktionalität bezüglich TERM-Steckbrücke, RX- und TX-LEDs und Busanschluss stimmt mit der Advisor Advanced-Einbruchmeldezentrale überein. Weitere Informationen finden Sie im *Advisor Advanced – Installations- und Programmierhandbuch*.

Montage des Geräts

Das ATS670-Modul muss mithilfe der beiliegenden Einrastbolzen neben der der Hauptplatine in dem Zentralengehäuse montiert werden.

Anschlüsse

CON102: Verbindung zwischen der ATsx500A-Einbruchmeldezentrale und dem ATS670.


Hinweis: Berücksichtigen Sie bei der Berechnung der Kapazität der Notstrombatterien für das gesamte System die Stromaufnahme des ATS670.

CON103: RS485-Bus geeignet für Anschluss von 16 BDT und 15 AME.

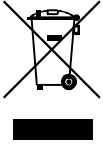
Technische Daten

Versorgungsspannung Nennspannung	9,5 bis 13,8 V $\overline{=}$, 5 V über Kabel 12 V
Stromaufnahme:	
Standby	50 mA
Volllast	Elektronischer Ausgang mit hoher Leistung, Belastung 1 A max. bei 13,8 V
Abmessungen (H x B)	80 x 50 mm
Betriebstemperatur	-10 bis +55°C
Relative Luftfeuchtigkeit	<95 %, nicht kondensierend

Zertifizierung und Einhaltung

Hersteller	UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc. 3211 Progress Drive, Lincolnton, NC, 28092, USA Autorisierter EU-Herstellungsrepräsentant: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Niederlande
Zertifizierung	 EN 50131-1 Systemanforderungen EN 50131-3 Kontroll- und Anzeigeräte Sicherheitsgrad 3, Umweltklasse II Getestet und zertifiziert von VdS Schadenverhütung GmbH.

UTC Fire & Security erklärt hiermit, dass dieses Gerät in Übereinstimmung mit den geltenden Anforderungen und Bestimmungen einer oder mehrerer dieser Richtlinien 1999/5/EG, 2014/30/EU und 2014/35/EU ausgeführt ist. Für weitere Informationen siehe www.utcfireandsecurity.com oder www.interlogix.com.



2002/96/EG (WEEE): Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen in der europäischen Union nicht als unsortierter Hausmüll entsorgt werden. Für eine ordnungsgemäße Wiederverwertung bringen Sie dieses Produkt nach dem Kauf gleichwertiger neuer Ausrüstung zu Ihrem lokalen Lieferanten zurück oder entsorgen das Produkt an den gekennzeichneten Sammelstellen. Weitere Informationen hierzu finden Sie auf der folgenden Website: www.recyclethis.info.

Kontaktinformationen

www.utcfireandsecurity.com oder www.interlogix.com

Kontaktinformationen für den Kundendienst finden Sie unter www.utcssecurityproducts.de

ES: Instrucciones de instalación

Descripción

El segundo módulo de extensión LAN RS485 ATS670 proporciona una segunda conexión de bus LAN para los paneles de Advisor Advanced ATsx500A

Figura 1: Diseño de ATS670

Figura 2: Conexión de ATS670

La funcionalidad del puente TERM, los LED RX y TX, y el conector de bus es igual a la del panel de control de Advisor Advanced. Consulte el *Manual de instalación y programación de Advisor Advanced* para obtener información.

Montaje de la unidad

La unidad ATS670 se debe montar en el panel de control principal utilizando las torretas autoencajables suministradas.

Conexiones

CON102: interconexión entre el panel de control ATsx500A(-IP) y ATS670.

Nota: incluya la corriente utilizada por la salida de ATS670 al calcular la capacidad de respaldo de la batería para todo el sistema.

CON103: bus RS485 con capacidad de conexión para 16 RAS y 15 DGP.

Especificaciones técnicas

Tensión de alimentación Nominal	De 9,5 a 13,8 V \pm , 5 V mediante cable 12 V \pm
Consumo de corriente:	
Modo de espera	50 mA
Carga completa	Salida electrónica de alta corriente con intensidad de 1 A a 13,8 V

Dimensiones (Al x An)	80 x 50 mm
Temperatura de funcionamiento	De -10 a +55°C
Humedad relativa	<95% sin condensación

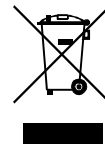
Información sobre las normativas

Fabricante UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc.
3211 Progress Drive, Lincolnton, NC, 28092, EE.UU.
Representante europeo de fabricantes autorizado:
UTC Fire & Security B.V.
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Países Bajos

Certificación

EN 50131-1 Requisitos del sistema
EN 50131-3 Equipo de control e indicación
Grado de seguridad 3, Clase medioambiental II.
Probado y certificado por
VdS Schadenverhütung GmbH.

UTC Fire & Security declara que este dispositivo cumple con los requisitos y las disposiciones aplicables a una o más de las Directivas 1999/5/EC, 2014/30/EU y 2014/35/EU. Para más información consulte www.utcfireandsecurity.com ó www.interlogix.com.



2002/96/CE (Directiva WEEE): los productos marcados con este símbolo no pueden desecharse como residuos urbanos sin clasificar en la Unión Europea. Para reciclarlo de forma adecuada, devuelva el producto a su proveedor local tras la compra de un equipo nuevo equivalente al mismo o deséchelo en los puntos de recogida designados. Si desea obtener más información, consulte: www.recyclethis.info.

Información de contacto

www.utcfireandsecurity.com o www.interlogix.com

Para acceder al servicio técnico, consulte www.utcssecurityproducts.es

FI: Asennusohje

Kuvaus

ATS670 Second RS485 LAN -laajennusmoduuli tarjoaa toisen LAN-väyläyhteyden ATsx500A(-IP) ATS Advanced-keskuksille.

Kuva 1: ATS670:n asettelu

Kuva 2: ATS670:n yhteys

TERM-oikosulkupalan, RX- ja TX-merkkivalojen ja väyläliittimien toiminnallisuudet ovat samat kuin ATS Advanced -keskuslaitteessa. Lisätietoja saat *ATS Advancedin asennus- ja ohjelmointioppaasta*.

Laitteen kiinnittäminen

ATS670-laite täytyy kiinnittää pääkeskuslaitteeseen mukana toimitetuilla itselukittuvilla kannattimilla.

Liitännät

CON102: ATsx500A(-IP)-keskuslaitteen ja ATS670:n välinen yhteys.

Huomautus: sisällytä ATS670:n lähdön virta-arvo, kun lasket koko järjestelmän akkuvarakäyntikapasiteettia.

CON103: RS485-väylä, johon voi yhdistää 16 RAS-laitetta ja 15 DGP-laitetta.

Tekniset tiedot

Käyttöjännite	9,5–13,8 V $\overline{=}$, 5 V kaapelilla
Nimellisjännite	12 V
Virrankulutus:	
Valmiustila	50 mA
Täysi kuorma	Suurvirtalähtö, luokka enint. 1 A 13,8 V:llä
Mitat (korkeus x leveys)	80 x 50 mm
Käyttölämpötila	-10...+55°C
Suhteellinen kosteus	<95 %, ei-kondensoituva

Sertifiointi ja määräysten noudattaminen

Valmistaja UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc.
3211 Progress Drive, Lincolnton, NC, 28092, USA
Valtuutettu EU valmistusedustaja:
UTC Fire & Security BV
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Alankomaat

Sertifiointi 

EN 50131-1 Järjestelmävaatimukset
EN 50131-3 Hallinta- ja merkinantolaitteet
Turva-aste 3, ympäristöluokka II
VdS Schadenverhütung GmbH:n testaama ja sertifioima

UTC Fire & Security täten ilmoittaa, että tämä laite täyttää vaatimukset yhden tai useamman direktiivin osalta 1999/5/EC, 2014/30/EU ja 2014/35/EU. Lisätietoa saat alla olevista osoitteista.
www.utcfireandsecurity.com tai www.interlogix.com.



2002/96/EC (WEEE direktiivi): Tällä symbolilla merkityjä tuotteita ei saa hävittää Euroopan Unionin alueella talousjätteen mukana kaupungin jätehuoltoasemille. Oikean kierrätystavan varmistamiseksi palauta tuote paikalliselle jälleenmyyjälle tai palauta se elektroniikkajätteen keräyspisteeseen. Lisätietoja saat osoitteesta: www.recyclethis.info.

Yhteystiedot

www.utcfireandsecurity.com tai www.interlogix.com

Tietoja asiakastuesta on osoitteessa www.utcfsecurityproducts.fi

FR: Fiche d'installation

Description

Le second module d'extension de bus RS485 ATS670 permet de bénéficier d'une deuxième connexion bus pour les centrales Advisor Advanced ATsx500A.

Figure 1 : Configuration de l'ATS670

Figure 2 : Connexions de l'ATS670

Le cavalier TERM, les LED TX et RX, ainsi que le connecteur bus fonctionnent de la même manière que sur la centrale Advisor Advanced. Consultez le *manuel de programmation et d'installation Advisor Advanced* pour obtenir des informations supplémentaires.

Montage de l'unité

L'ATS670 doit être enfilé sur la centrale à l'aide des entretoises fournies.

Connexions

CON102 : interconnexion entre la centrale ATsx500A(-IP) et l'ATS670.

Remarque : vous devez inclure le courant extrait de la sortie ATS670 lors du calcul de la capacité de la batterie de secours pour l'intégralité du système.


CON103 : bus RS485 prenant en charge la connexion de 16 RAS et de 15 DGP.

Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation	9,5 à 13,8 V $\overline{=}$, 5 V via câble
Nominale	12 V $\overline{=}$
Consommation électrique :	
Veille	50 mA
Charge complète	Sortie électronique à haute intensité, cote 1 A max., à 13,8 V
Dimensions (H x L)	80 x 50 mm
Température de fonctionnement	-10 à 55°C
Humidité relative	<95 % sans condensation

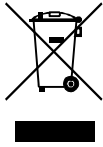
Informations réglementaires

Fabriquant UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc.
3211 Progress Drive, Lincolnton, NC, 28092, USA
Mandataire agréé UE:
UTC Fire & Security B.V.
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Pays-Bas

Certification 

EN 50131-1 Exigences générales
EN 50131-3 Equipement de contrôle et de signalisation
Grade de sécurité 3, Classe d'environnement II
Testé et certifié par VdS Schadenverhütung GmbH.

UTC Fire & Security déclare par la présente que cet appareil est en conformité avec les exigences et les dispositions d'une ou de plusieurs des directives 1999/5 / CE 2014/30 / UE 2014/35 / UE applicables. Pour plus d'informations, voir www.utcfireandsecurity.com ou www.interlogix.com.



2002/96/EC (WEEE) : Les produits marqués de ce symbole peuvent pas être éliminés comme déchets municipaux non triés dans l'Union européenne. Pour le recyclage, retourner ce produit à votre fournisseur au moment de l'achat d'un nouvel équipement équivalent, ou à des points de collecte désignés. Pour plus d'informations, voir: www.recyclethis.info.

Contact

www.utcfireandsecurity.com ou www.interlogix.com

Pour contacter l'assistance clientèle, voir www.utcssecurityproducts.fr/mail_support.htm

HU: Telepítési segédlet

Leírás

Az ATS670 második RS485 LAN bővítőmodul egy második LAN-buszos csatlakozást biztosít az ATsx500A(-IP) Advisor Advanced központoknak.

1. ábra: Az ATS670 elrendezése

2. ábra: Az ATS670 csatlakoztatása

A TERM áthidaló, RX és TX LED-ek, buszos csatlakozás működése megegyezik az Advisor Advanced központéval. További részleteket az *Advisor Advanced telepítési és programozási kézikönyvében* talál.

Az egység felszerelése

Az ATS670 egységet a központ alaplapjára kell felszerelni a mellékelt önzáró kápsokkal.

Csatlakozások

CON102: Az ATsx500A(-IP) központot kapcsolja össze az ATS670 egységgel.

Megjegyzés: A teljes rendszer akkumulátoros tápigényének kiszámításakor ne hagyja figyelmen kívül az ATS670 kimenetét.

CON103: RS485 busz, melyhez 16 KEZ és 15 BŐV csatlakoztatható.

Műszaki adatok

Tápfeszültség	9,5–13,8 V _{DC} , 5 V kábelen keresztül
Névleges	12 V _{DC}

Áramfelvétel:

Készenlétben	50 mA
--------------	-------

Teljes terhelésnél	Erősáramú kimenet, névleges max. 1 A, 13,8 V esetén
--------------------	---

Méret (M x Sz)	80 x 50 mm
----------------	------------

Üzemi hőmérséklet	-10 és 55 °C között
-------------------	---------------------

Relatív páratartalom <95%, lecsapódásmentes

Megfelelési információk

Gyártó UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc.
3211 Progress Drive, Lincoln, NC, 28092, USA
A gyártó hivatalos képviselője az Európai Unióban:
UTC Fire & Security B.V.
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands

Tanúsítvány

EN 50131-1 Rendszerkövetelmények
EN 50131-3 Vezérlő és jelzőberendezések
Biztonsági osztály: 3, környezetvédelmi osztály: II
Tesztelte és minősítette:
VdS Schadenverhütung GmbH.

A UTC Fire & Security kijelenti, hogy ez az eszköz megfelel a vonatkozó követelményeknek és az alábbi irányelvek rendelkezéseinek: 1999/5/EC, 2014/30/EU és 2014/35/EU. További információkért látogasson el a www.utcfireandsecurity.com vagy a www.interlogix.com honlapokra.



2002/96/EC (WEEE direktíva): Az ezzel a szimbólummal megjelölt termékek az Európai Unióban nem selejtezhetők szétválogatatlan lakossági hulladékként. A megfelelő újra újrafeldolgozás érdekében hasonló új termék vásárlásakor juttassa vissza a terméket a helyi forgalmazóhoz, vagy selejtezze ki azt a megjelölt gyűjtőpontra való visszajuttatással. További információ: www.recyclethis.info.

Kapcsolattartási adatok

www.utcfireandsecurity.com és www.interlogix.com

Vevőszolgálati adatokat a következő helyen talál:
www.utcssecurityproducts.hu

IT: Istruzioni per l'installazione

Descrizione

Il secondo modulo di estensione LAN RS485 ATS670 fornisce una seconda connessione bus LAN alle centrali ATsx500A Advisor Advanced.

Figura 1: layout ATS670

Figura 2: connessione ATS670

La funzionalità del ponticello TERM, dei LED RX e TX e del connettore bus corrisponde a quella della centrale Advisor Advanced. Per ulteriori informazioni, consultare il *Manuale di installazione e programmazione di Advisor Advanced*.

Montaggio dell'unità

È necessario inserire l'unità ATS670 nella centrale principale, tramite i montanti autobloccanti forniti.

Connessioni

CON102: interconnessione tra la centrale ATsx500A e l'unità ATS670.

Nota: nel calcolo della capacità di riserva della batteria per l'intero sistema, includere la corrente assorbita proveniente dall'uscita dell'unità ATS670.

CON103: bus RS485 in grado di connettere 16 RAS e 15 DGP.

Specifiche tecniche

Tensione di alimentazione Nominale	da 9,5 a 13,8 V \pm ,5 V tramite cavo 12 V
Assorbimento di corrente:	
Standby	50 mA
Pieno carico	Uscita elettronica a corrente elevata, valore nominale 1 A max. a 13,8 V
Dimensioni (A x L)	80 x 50 mm
Temperatura di funzionamento	Da -10 a +55°C
Umidità relativa	<95%, senza condensa

Informazioni sulle normative

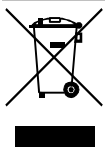
Costruttore UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc.
3211 Progress Drive, Lincolnton, NC, 28092, USA
Rappresentante costruttore EU autorizzato:
UTC Fire & Security B.V.
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands

Certificazione



EN 50131-1 Requisiti sistema
EN 50131-3 Apparecchiatura di indicazione e controllo
Grado di sicurezza 3, Classe ambientale II
Testato e certificato da
VdS Schadenverhütung GmbH.

UTC Fire & Security dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti applicabili e le disposizioni di una o più delle direttive 1999/5/CE, 2014/30/EU e 2014/35/EU. Per ulteriori informazioni, vedere www.utcfireandsecurity.com o www.interlogix.com.



2002/96/EC (Direttiva WEEE): I prodotti contrassegnati con questo simbolo, non possono essere smaltiti nei comuni contenitori per lo smaltimento rifiuti, nell'Unione Europea. Per il loro corretto smaltimento, potete restituirli al vostro fornitore locale a seguito dell'acquisto di un prodotto nuovo equivalente, oppure rivolgervi e consegnarli presso i centri di raccolta preposti. Per maggiori informazioni vedere: www.recyclethis.info.

Contatto per informazioni

www.utcfireandsecurity.com o www.interlogix.com

Per l'assistenza clienti, vedere www.utcssecurityproducts.it

NL: Installatieblad

Beschrijving

ATS670 Tweede RS485 LAN-uitbreidingsmodule biedt een tweede LAN-busverbinding voor de ATsx500A(-IP) Advisor Advanced-centrales.

Afbeelding 1: ATS670-lay-out

Afbeelding 2: ATS670-verbinding

De functionaliteit van de TERM-jumper, RX- en TX-LED's, busconnector is dezelfde als in het Advisor Advanced-centrale. Zie de *installatie- en programmeerhandleiding van Advisor Advanced* voor meer informatie.

Montage van de unit

De ATS670-unit moet spanningsloos op de hoofdprint van de centrale worden geïnstalleerd met de meegeleverde zelfvergrendelende afstandbusjes.

Aansluitingen

CON102: interconnectie tussen de ATsx500A-centrale en ATS670.

Opmerking: Houd ook rekening met de voeding die wordt afgenomen door de ATS670-uitgang bij het berekenen van de capaciteit van de back-up accu voor het volledige systeem.

CON103: RS485-bus met mogelijkheid voor aansluiten van 16 GI's 15 DI's.

Technische specificaties

Aansluitspanning Nominiaal	9,5 tot 13,8 V \pm , 5 V via kabel 12 V
Stroomverbruik:	
Stand-by	50 mA
Volle belasting	Hoge elektronische stroom, max. 1 A bij 13,8 V
Afmetingen (H x B)	80 x 50 mm
Omgevingstemperatuur	-10 tot +55°C
Relatieve luchtvochtigheid	<95%, niet-condenserend

Certificatie en naleving

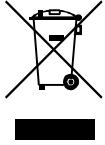
Fabrikant UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc.
3211 Progress Drive, Lincolnton, NC, 28092, USA
Fabrikant geautoriseerde EU vertegenwoordiger:
UTC Fire & Security B.V.
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Nederland

Certificatie



EN50131-1 Systeem vereisten
EN50131-3 Inbraak- en overval systemen
Security Grade 3, Environmental class II
Tested and certified by
VdS Schadenverhütung GmbH.

UTC Fire & Security verklaart hierbij dat dit apparaat voldoet aan de toepasselijke voorschriften en bepalingen van één of meer van de richtlijnen 1999/5/EG, 2014/30/EU en 2014/35/EU. Voor meer informatie zie www.utcfireandsecurity.com of www.interlogix.com.



2002/96/EC (WEEE richtlijn): Producten met deze label mogen niet verwijderd worden via de gemeentelijke huisvuilscheiding in de Europese Gemeenschap. Voor correcte vorm van kringloop, geef je de producten terug aan jou locale leverancier tijdens het aankopen van een gelijkaardige nieuw toestel, of geef het af aan een gespecialiseerde verzamelpunt. Meer informatie vindt u op de volgende website: www.recyclethis.info.

Contact informatie

www.utcfireandsecurity.com of www.interlogix.com

Voor klantenondersteuning, zie www.utcfssecurityproducts.nl

NO: Installasjonsark

Beskrivelse

ATS670 RS485 LAN-Utvidelsesmodul gir en ekstra LAN-bussforbindelse for ATsx500A(-IP) Advisor Advanced-sentraler.

Figur 1: ATS670 layout

Figur 2: ATS670 tilkobling

Funksjonaliteten av TERM-jumper, RX og TX-lysdioder, busskontakt er den samme som i Advisor Advanced-sentralen. Se Advisor Advanced installasjons- og programmeringshåndbok for flere opplysninger.

Montere enheten

ATS670-enheten må monteres på hovedsentralapparatet ved bruk av medfølgende selvlåsende avstandsstykker.

Tilkoblinger

CON102: trafikk mellom ATsx500A(-IP) sentralapparatet og ATS670.

Merk: Omfatter strømmen som trekkes fra ATS670-utgangen ved beregning av batteri-backupkapasitet for hele systemet.

CON103: RS485 buss som er i stand til å koble sammen 16 BP-er og 15 US-er.

Tekniske spesifikasjoner

Spenningsforsyning	9,5 til 13,8 V $\overline{=}$, 5 V via kabel
Nominell	12 V
Strømforbruk:	
Standby	50 mA
Fullastet	Strømsterk elektronisk utgang, oppgitt til 1 A maks. på 13,8 V
Dimensjoner (H x B)	80 x 50 mm
Driftstemperatur	-10 til +55°C

Relativ fuktighet <95 %, ikke-kondenserende

Informasjon om forskrifter

Produsent UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc.
3211 Progress Drive, Lincoln, NC, 28092, USA
Autorisert representant for produsent i EU :
UTC Fire & Security B.V.
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Nederland

Sertifisering



EN 50131-1 Systemkrav
EN 50131-3 Kontroll- og indikerende utstyr
Sikkerhetsklassifisering 3, Miljøklasse II
Testet og sertifisert av VdS Schadenverhütung GmbH.

UTC Fire & Security erklærer herved at denne enheten er i samsvar med gjeldende krav og bestemmelser i en eller flere av direktivene 1999/5/EF, 2014/30/EU og 2014/35/EU. For mer informasjon se www.utcfireandsecurity.com eller www.interlogix.com.



2002/96/EC (WEEE direktiv): Produkter merket med dette symbolet kan ikke kastes med usortert kommunalt søppel i den Europeiske Unionen. For riktig gjenvinning, returner dette produktet til din lokale leverandør når du kjøper et nytt produkt av tilsvarende type, eller lever det ved ett dedikert oppsamlingspunkt. For mer informasjon se: www.recyclethis.info.

Kontaktinformasjon

www.utcfireandsecurity.com eller www.interlogix.com

For kundestøtte, se www.utcfssecurityproducts.no

PL: Instrukcja instalacji

Opis

Moduł rozszerzeń ATS670 Second RS485 LAN pozwala rozbudować centralę ATsx500A(-IP) Advisor Advanced o drugą magistralę LAN.

Rysunek 1: Układ modułu ATS670

Rysunek 2: Połączenie modułu ATS670

Działanie zworki TERM oraz diod LED RX i TX LED jest takie samo, co w centrali Advisor Advanced. Szczegółowe informacje znajdują się w Instrukcji instalacji i programowania systemu Advisor Advanced.

Montaż urządzenia

Moduł ATS670 należy zainstalować na płycie głównej centrali za pomocą dostarczonych samozaciskowych słupków.

Połączenia

CON102: wzajemne połączenia między centralą ATsx500A(-IP) i modułem ATS670.

Uwaga: Przy obliczaniu pojemności akumulatora zapasowego dla całego systemu należy pamiętać o uwzględnieniu prądu pobieranego przez moduł ATS670.

CON103: Magistrala RS485 pozwalająca na podłączenie 16 stacji zasilania i 15 modułów rozszerzeń.

Dane techniczne

Napięcie zasilające Znamionowe	9,5 do 13,8 V $\overline{=}$, 5 V przez kabel 12 V
Pobór prądu:	
Gotowość	50 mA
Pełne obciążenie	Wysokie wyjście prądu, maks. 1 A przy 13,8 V
Wymiary (W x Sz)	80 x 50 mm
Temperatura robocza	-10 do +55°C
Wilgotność względna	<95%, bez kondensacji

Informacje prawne

Producent UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc.
3211 Progress Drive, Lincolnton, NC, 28092, USA
Autoryzowany przedstawiciel producenta w EU:
UTC Fire & Security B.V.
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands

Certyfikaty



EN 50131-1 Wymagania systemowe
EN 50131-3 Urządzenia sterujące i sygnalizujące
Stopień ochrony 3, Klasa środowiskowa II
Testowanie i certyfikacja:
VdS Schadenverhütung GmbH.

Firma UTC Fire & Security deklaruje zgodność urządzenia z wymaganiami Dyrektyw 1999/5/EC, 2014/30/EU i 2014/35/EU. Więcej informacji na stronach www.utcfireandsecurity.com albo www.interlogix.com.



2002/96/EC (Dyrektywa WEEE): W Unii Europejskiej produkty oznaczone tym symbolem mogą być usuwane tylko jako posegregowane odpady komunalne. Dla zapewnienia właściwej utylizacji, należy zwrócić ten produkt do dostawcy przy zakupie ekwiwalentnego, nowego urządzenia albo dostarczyć go do wyznaczonego punktu zbiórki. Aby uzyskać więcej informacji, zobacz: www.recyclethis.info.

Informacje kontaktowe

www.utcfireandsecurity.com lub www.interlogix.com

Informacje na temat pomocy technicznej można znaleźć na stronie www.utcssecurityproducts.pl

PT: Ficha de instalação

Descrição

O segundo módulo de extensão LAN RS485 ATS670 proporciona uma segunda ligação bus de LAN para os painéis AT5x500A(-IP) Advisor Advanced.

Figura 1: Disposição do ATS670

Figura 2: Ligação ATS670

A funcionalidade do jumper TERM, dos LEDs de RX e TX e do conector bus é idêntica à do painel de controlo Advisor

Advanced. Para mais informações, consulte o *Manual de Instalação e Programação do Advisor Advanced*.

Instalação da unidade

A unidade ATS670 tem de ser instalada no painel de controlo principal, utilizando os pilares auto-bloqueadores fornecidos.

Ligações

CON102: interligação entre o painel de controlo AT5x500A(-IP) e o ATS670.

Nota: quando calcular a capacidade de backup da bateria para todo o sistema, inclua a corrente consumida pela saída do ATS670.

CON103: bus RS485 com capacidade para ligar 16 RASs e 15 DGPs.

Especificações técnicas

Tensão de alimentação Nominal	9,5 a 13,8 V $\overline{=}$, 5 V $\overline{=}$ através de cabo 12 V $\overline{=}$
Consumo de corrente:	
Standby	50 mA
Carga total	Saída electrónica de corrente alta, classificação 1 A máx. a 13,8 V
Dimensões (A x L)	80 x 50 mm
Temperatura de funcionamento	-10 a +55°C
Humidade relativa	<95%, sem condensação

Informação reguladora

Fabricante UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc.
3211 Progress Drive, Lincolnton, NC, 28092, USA
Representante de fabrico autorizado na UE:
UTC Fire & Security B.V.
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands

Certificação



EN50131-1 Requisitos do sistema
EN 50131-3 Equipamento de controlo e de indicação
Grau de segurança 3, classe ambiental II
Testado e certificado por
VdS Schadenverhütung GmbH.

UTC Fire & Security declara que este dispositivo está em conformidade com os requisitos e as disposições de uma ou mais das directivas 1999/5 / CE, 2014/30 / UE e 2014/35 / CE aplicáveis. Para mais informações consulte www.utcfireandsecurity.com ou www.interlogix.com.



2002/96/CE (directiva WEEE, sobre Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos): Os produtos marcados com este símbolo não podem ser eliminados como lixo municipal não separado na União Europeia. Para uma reciclagem adequada, devolva este equipamento ao fornecedor local aquando da compra de um novo equipamento equivalente, ou coloque-o num ponto de recolha designado para o efeito. Para mais informações, consulte: www.recyclethis.info.

Informação de contacto

www.utcfireandsecurity.com ou www.interlogix.com

Para assistência ao cliente, consulte
www.utcfssecurityproducts.eu

SK: Inštalčný návod

Popis

ATS670 Druhý rozširovací modul RS485 LAN poskytuje druhé pripojenie zbernice LAN pre ústredne ATsx500A(-IP) Advisor Advanced.

Obrázok 1: Rozloženie ATS670

Obrázok 2: Pripojenie ATS670

Funkcia prepajky TERM, kontroliek LED RX a TX, konektora zbernice je rovnaký ako pri ústredni Advisor Advanced. Podrobnosti nájdete v *Inštalčnej a programátorskej príručke Advisor Advanced*.

Montáž jednotky

Jednotka ATS670 sa musí osadiť do hlavnej ústredne pomocou samouzamykacích stĺpikov.

Pripojenia

CON102: Spojenie medzi ústredňou ATsx500A(-IP) a ATS670.

Poznámka: Pri výpočte kapacity záložnej batérie pre celý systém nezabudnite vziať do úvahy prúdový odber výstupu ATS670.

CON103: Zbernica RS485 schopná 16 pripojení RAS a 15 pripojení DGP.

Technické údaje

Napájacie napätie	9,5 až 13,8 V $\overline{=}$, 5 V cez kábel
Nominálne	12 V
Prúdový odber:	
Pohotovostný režim	50 mA
Plné zaťaženie	Vysokoprúdový elektronický výstup, menovite max. 1 A pri napätí 13,8 V
Rozmery (V x Š)	80 x 50 mm
Prevádzková teplota	-10 až +55 °C
Relatívna vlhkosť	<95 % nekondenzujúca

Právne informácie

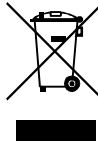
Výrobca UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc.
3211 Progress Drive, Lincolnton, NC, 28092, USA
Autorizovaný predstaviteľ výroby EU:
UTC Fire & Security B.V.
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Holandsko

Certifikáty



EN 50131-1 Systémové požiadavky
EN 50131-3 Kontrolné a ohlasovacie zariadenia
Bezpečnostný stupeň 3, Environmentálna trieda II
Testované a certifikované spoločnosťou
VdS Schadenverhütung GmbH.

UTC Fire & Security týmto prehlasuje, že toto zariadenie je v súlade s platnými požiadavkami a ustanoveniami jednej alebo viacerých smerníc 1999/5/ES, 2014/30/EU a 2014/35/EU. Viac informácií nájdete na www.utcfireandsecurity.com alebo www.interlogix.com.



2002/96/ES (smernica o odpade z elektrických a elektronických zariadení): Produkty označené týmto symbolom nemožno v Európskej únii likvidovať v rámci netriedeného mestského odpadu. Pre správnu recykláciu, vráťte produkt miestnemu dodávateľovi pri nákupe rovnocenného nového zariadenia alebo likviduje na vyhradených zberných miestach. Ďalšie informácie pozri: www.recyclethis.info.

Kontaktné informácie

www.utcfireandsecurity.com alebo www.interlogix.com

Ohľadom zákazníckej podpory si pozrite stránku
www.utcfssecurityproducts.eu

SV: Installationsanvisning

Beskrivning

ATS670 andra RS485 LAN Utbyggnadsmodul ger en andra LAN bus-anslutning för ATsx500A(-IP) Advisor Advanced centraer.

Figur 1: ATS670 skiss

Figur 2: Anslutning för ATS670

Funktionaliteten av TERM-jumpen samt RX och TX lysdioder och bus-anslutning, är densamma som i Advisor Advanced centralapparat. Se Advisor Advanced Installations- och programmeringsmanual för detaljer.

Montera enheten

ATS670-enheten måste monteras på centralapparaten med medföljande självlysande stolpar.

Anslutningar

CON102: sammankoppling mellan ATsx500A(-IP) centralapparaten och ATS670.

Obs: Inkludera strömmen som dras från ATS670:s utgång vid beräkning av batteriuppsamlingskapaciteten för hela systemet.

CON103: RS485-bus som kan ansluta 16 RAS och 15 DGPs.


Tekniska specifikationer

Matningsspänning 9,5 till 13,8 V $\overline{=}$, 5 V via kabel
Nominell 12 V

Strömförbrukning:	
Viloläge	50 mA
Full laddning	Elektronisk utgång för hög ström, betyg 1 A max. vid 13,8 V
Mått (H x B)	80 x 50 mm
Driftstemperatur	-10 till +55°C
Relativ fuktighet	<95 %, icke-kondenserande

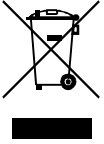
Information om regler och föreskrifter

Tillverkare	UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc. 3211 Progress Drive, Lincolnton, NC, 28092, USA Auktoriserat tillverkningsombud inom EU: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Nederländerna
-------------	---

Certifiering 

EN 50131-1 Systemkrav
EN 50131-3 Kontroll- och indikationsutrustning
Säkerhetsklass 3, Miljöklass II
Testad och certifierad av
VdS Schadenverhütung GmbH.

UTC Fire & Security deklarerar härmed att denna enhet är i överensstämmelse med gällande krav och bestämmelser i ett eller flera av de direktiv 1999/5/EC, 2014/30/EU and 2014/35/EU. För mer information www.utcfireandsecurity.com eller www.interlogix.com.



2002/96/EG (WEEE-direktivet): Produkter som är markerade med denna symbol får ej kasseras som osorterat hushållsavfall inom Europeiska unionen. Lämna in produkten till din lokala återförsäljare då du köper ny utrustning eller kassera den i enlighet med de lokala föreskrifterna för avfallshantering. För mer information, besök: www.recyclethis.info

Kontaktuppgifter

www.utcfireandsecurity.com eller www.interlogix.com

Kundsupport finns på www.utcssecurityproducts.se

TR: Kurulum Sayfası

Açıklama

ATS670 RS485 LAN Genişletme Modülü, ATsx500A(-IP) Advisor Advanced panelleri için ikinci bir LAN veri yolu bağlantısı sağlar.

Şekil 1: ATS670 yerleşimi

Şekil 2: ATS670 bağlantısı

RX ve TX LED'ler, TERM jumper işlevselliği, Advisor Advanced kontrol panelindeki ile aynıdır. Ayrıntılar için *Advisor Advanced Kurulum ve Programlama* Kılavuzu'na bakın.

Ünitenin montajı

ATSATS670 ünitesi, birlikte verilen kendinden kilitlemeli aparatlar kullanılarak kontrol paneline takılmalıdır.

Bağlantılar

CON102: ATsx500A(-IP) kontrol paneli ve ATS670 arasındaki ara bağlantı.

Not: Tüm sistem için akü yedekleme kapasitesi hesaplanırken ATS670 çıkışından çekilen akımı ekleyin.

CON103: 16 RAS ve 15 DGP bağlantısına sahip RS485 veri yolu.

Teknik özellikler

Besleme gerilimi Nominal	9,5 ila 13,8 V _{DC} , aracılığıyla 5 V kablo 12 V
--------------------------	--

Akım tüketimi:

Bekleme	50 mA
Tam yük	13,8 V'de maks 1 A orana sahip yüksek akım elektronik çıkış

Boyutlar (Y x G)	80 x 50 mm
------------------	------------

Çalışma sıcaklığı	-10 ila +55°C
-------------------	---------------

Bağıl nem	%95, yoğuşma olmadan
-----------	----------------------

Düzenleyici bilgiler

Üretici	UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc. 3211 Progress Drive, Lincolnton, NC, 28092, ABD Yetkili Avrupa Birliği üretim temsilcisi: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Hollanda
---------	---

Sertifika



EN 50131-1 Sistem gereksinimleri
EN 50131-3 Kontrol ve gösterge ekipmanı
Güvenlik Derecesi 3, Çevresel sınıf II
VdS Schadenverhütung GmbH tarafından test edilmiş ve onaylanmıştır.

İşbu UTC Fire & Security bu cihazın uygun gereksinimlere ve 1999/5/EC, 2014/30/EU ve 2014/35/EU direktiflerinden bir veya daha fazlasının provizyonlarına uygun olduğunu beyan eder. Daha fazla bilgi için www.utcfireandsecurity.com veya www.interlogix.com adreslerine bakınız.



2002/96/EC (WEEE direktifi): Bu sembol ile işaretlenmiş ürünler Avrupa Birliğinde sınıflandırılmamış evsel atık olarak atılamazlar. Uygun geri dönüşüm için, denk bir ürün satın almanızdan sonra bu ürünü yerel tedarikçinize iade edin veya belirlenmiş toplama noktalarına götürün. Daha fazla bilgi için bkz: www.recyclethis.info.

İletişim bilgileri

www.utcfireandsecurity.com veya www.interlogix.com

Müşteri desteği için, bkz www.utcssecurityproducts.com.tr

